

西 費寄加酌近遠 照則埠外 文十錢取張每售零海

第八千零八十九號

今日另出附張不取分文

論今昔盛衰之理

余嘗讀論語至有若對哀公曰百姓足君孰與不足百姓不足君孰與足不禁喟然嘆曰誠哉名言也使當日哀公聽用其言魯國庶幾富強乎蓋國以民為本無民則無國民窮則國窮苟在上者而務養民務富民則國亦從之而富強矣此自然之理無論古今中外所同然也是故歷代聖君賢相宵旰憂勞孜孜圖維吐哺握髮日昃不暇者無非務此而已我朝承天應運撫有華夏華勝朝鼎食固無論矣即次者亦有數萬或數千金之產業不以為奇其貧者食力勤儉而仰足富者擁資百萬席豐履厚鐘鳴鼎食固無論矣即次者亦有數萬或數千金之產業不以為奇其貧者食力勤儉而仰事俯畜綽有餘裕絕無拮据困苦之象其間雖不免有水旱災荒意外之患然而民有餘蓄貨物充牣天災流行猶癰疥之疾不足為吾民病也當是時民厲廉恥而不肯犯法重道義而信然諸風俗敦厚禮教浹洽士農工商各樂其業各安其居郵治之隆實超漢之文景唐之貞觀而幾幾乎與三代同風已迄今雖隔百年之遙而父老猶能言其彷彿道其一此乃天理之循環猶春夏秋冬之乘除不已也猶日中之必昃也猶人身之有壯衰也猶草木之有榮枯也雖然盛極必衰而有當然之道焉自道咸以來粵匪擾攘於南方捻匪蹂躪於北省紛紛擾擾者十有餘載而始平於是城池荒墟閭閻彫敝民窮財盡困苦流離向之擁資百萬數萬者今變而為貧民矣昔日仰事俯畜綽有餘裕者今變而為窮窶之子獨哺之戶矣第見曩時繁盛之區百貨充盈之所以及紅塵四合烟雲相連之都市今則一片瓦礫滿目淒涼徒資騷人逸士吟咏其性情抒寫其懷抱以鳴其胸中不平之氣可勝嘆哉可勝惜哉雖然使我中國一家閉戶自守外患無警財貨不殫內得賢相以理庶政外得賢督撫關心民瘼愛民如子涵煦滋養十年或二十年庶幾可復昔日之盛業固國家之根本乃西人適當我財殫力竭大亂未平瘡痍未復之際而恃其鎗砲之堅利兵法之精練不遠萬里來華通商遂成千古以來未有之局面於是西商接踵而至貨物雲集輻輳我民喜其便利好其新奇樂於購用彼又熟悉我百姓情形風俗好尚而投其所愛每歲耗我銀數千萬兩彼之生計益精我之生計日絀上下交困莫可如何有坐而待盡之勢又有鴉片一項流毒中國徧行於十八省無論窮鄉僻壤莫不有之染其毒者骨瘦如柴力小若蟻齒黑唇焦肩則聾而背則偻行則遲而語則低可嘆也夫以有限之白銀易彼無窮之黑土計每歲贏我銀錢二千餘萬說者謂雖以天地為爐陰陽為炭亦不足鼓鑄以供其餓創不知數十百年後民弱若何民窮若何噫自中外通商以來迄今不過五十餘年而中國應有之權利漸為外人所有中國本有之脂膏漸為外人所吸昔日之藩邦今日為隣國之屬地北地之荒區今日為強鄰所經營彼又動輒以兵力相桐喝責以背約之非是或據理以力爭必獲所請而後已我則委婉求全顧念大局力持和議事事曲從其請俯從其欲上則國庫匱乏而經費浩繁司農籌畫終屬左支右絀外則洋債累累而償還無期下則民窮財盡壯者流為盜賊騷擾閭閻民不安寢弱者委填溝壑沿門托鉢吸露餐風官無愛民之心但有剝削之念士之經濟之才而有委靡之習野不通而官民隔膜土地荒蕪而游民日眾百事廢棄毫無振作之家吐霧吞雲人人因循粉飾又加以海軍一敗陸軍未戰先潰賠款二萬萬荒地數千里外人益以輕視國勢愈以不振蓋至今日而中國衰弱實無以復加回想雍乾之盛如在天上海使盛衰而果有循環之理則當此否極剝盡之時而泰來必復之運諒不遠矣非然者幾使後世人疑古聖賢所言為未必盡然不足信矣悲夫雖然余又有一說焉盛衰之理固可操券而待然必有人焉興利除弊力圖整頓而後國可轉弱為強民可由貧而富事在人為非常之功必待非常之人余日夜為斯

世斯民禱祀以求之
譯東報紀臺灣事 ○東歷十月十二號傳電云近衛師團於九號進攻嘉義縣連攻五日計共死傷六十八名
臺兵死二百餘人嘉義遂得占踞三十四兩號日人忽發傳單謠言劉永福經打狗及臺南英領事介紹已願降日一
則謂接上海電報一則謂劉之願和電報已達外務省此二報傳布後非但寓日華人不信即日人亦有竊竊疑之者事
十七號日報復紀劉之願和有各條件請於日人日人難允其請遂作罷論○十三號臺北發公報至東京大本營云十
一號午前八點鐘時日兵從枋寮上陸此地臺之極南端鳳山中央之西偏晚九點鐘時與近衛師團兵擊退臺兵四
五千先是號午後三點鐘第四混成旅團從夫太營上陸攻擊臺兵放火退却同時與近衛師團連絡十二號第五聯隊
駐紮之尤啞希太凹地方有臺兵三千人來攻日兵戰退之臺兵死傷百人日兵死八名十三號復戰臺兵死傷三十名
十五號第二師團右側枝隊與臺兵戰日兵負傷九十四名臺兵死三名十五號日軍艦在打狗港攻擊砲臺午後奪得
砲臺三所○副總督高島氏率員愛親王所帶第四旅團自澎湖開往布袋嘴擬在此處上陸詎料西南風甚急不能前
進水之深淺偵察亦難遂折回澎湖○十一號後臺北至日本電信不通查得淡水福州海底電線已斷南進軍情中阻
近遇緊急事皆派輪船至廈門福州托內地便船持電報單至長崎鹿兒島○九月三十號廈門英人致書東京某氏云
劉永福派委員二人一姓陳一唐姓至廈門募餉先是陳唐奉命赴安南募得銀三十萬兩由安南銀行匯至廈門祥通
銀行轉匯至臺南美打銀行此銀由安南豪商每家出百兩許以克復後每年還二百兩分二年還清並論功行賞捐金
多者給予功名今廈門各紳士各豪商相聚議輸捐臺南軍餉以四紳士主其事
譯東報紀高麗事 ○東歷十月八號韓廷忽然變亂因大院君蓄意排斥閔黨適去年林泳孝秉政時所立之
練兵兩大隊內有撤去之議六號更揚言著繳還軍服軍器並將隊長懲罰一時兵心大變第一隊約在各宮門內應算
二隊晉升至孔德里奉大宛旨巡迫王宮時天未黎明方二點鐘千門萬戶就果閉忽聞倉聲人聲人皆從睡夢中驚

屆霜降上游來源亦不似前此之旺河水亦日漸跌落連憲江都轉恐重載鹽艤及漕船不敷浮送特於月之初三日檄委總局李洪兩分轉往勘
 鳳凰許杜兩分轉往勘江等壩工程以便撥款興工堵築四分轉奉札後隨即起程前往約三二日內過返云
 水軍閱操記 ○九江訪事人云長江水師提督彭紀南軍門於本月初一日節抵湖口湖口總兵許步青鎮軍率同中衡遊擊王吉階遊
 戎及哨弁勇丁列隊迎迓軍門接見之下傳諭次日閱看水操屆時各砲船魚貫而至但見旌旗蔽日戈戟凝霜砲聲隆隆進退有度約歷三點鐘
 之久操畢收隊初三日閱看陸操各兵排隊登岸均能步伐整齊槍砲齊鳴發無不中軍門循例賞賚旋於初四日啓節赴吳城然後次第閱饒州
 南昌諸處
 續述僧教失和事 ○定海普陀山某寺僧與天主教民爭田墾釀成火案前已列諸報章茲又接寧波訪事人來信云普陀山下又至
 法兵船一艘意欲索償兵費賠造教所定海廳某司馬赴郡面請吳觀察裁奪觀察派令定海紳士谷某鄞縣紳士陳某向主教言和想不致於決
 裂也

月湖雁影 ○密波訪事人云日前郵署接到省電知仁和縣監中脫逃要犯三十餘名楊大令急面請道府派撥綠營兵二十名在監門外晝夜防護並飭司獄官督飭禁卒小心看守不得疎虞此亦未雨綢繆之意也○聞浙江學政徐季和宗師歲試將選舉行科試近已行文到

密定於十月初四日縣考十一月二日府考然尚未見明文也
嚴行查辦 甲商被議 ○浙省某甲商充當數年獲利頗豐平時性情剛愎遇事苛求私受賄賂大為眾商所嫉現聞被都中臺諫奏効已有密旨到浙著廖中丞查辦摺中有苛派商民以圖肥己倘或不遂所欲輒多方挑剔大為商民之害云云并聞廖中丞奉到廷寄後已密派公正委員嚴行查辦矣

前進不防 立足未牢 ○楊城河內有某姓划船不時來往清淮一帶日前又載客北上行至陳家溝地方因水勢湍激篙不能施東夥遂一同搖櫓撈獲夥之家屬堅不肯依定欲請官勘驗後經人再三排解刻聞已可了結然東人花費不貲矣并聞此舟於月初舟人之子偷飲客酒致醉其父母誤為患痧與待詔橫刺百餘針因而斃命者乃距今未及一月而又遭此事豈殆俗所謂禍不單行歟

勸當日 邑尊返署 ○本縣黃大令初六日偕同曹董事前往七寶鎮會勘河道已紀報端茲悉大令初六日在七寶與該縣林邑尊會晤商同履勘當日開回虹橋鎮在舟次過夜翌晨得悉青浦縣汪邑尊亦到七寶恭候會勘黃大令重復開往與林汪兩邑尊再行逐細勘視妥商辦理事畢分道解纜公回昨日下午四點鐘黃大令呵殿回署矣

債本幫工 必欲勒令往 ○滬上縫工內分二幫一為紅幫一為本幫紅幫者專做西式衣服其辛工數倍與本幫紅幫作頭亦嫌其辛工昂貴每每暗債本幫工必欲勒令往主舖前晚二造約集二百餘人在美界吳淞路某茶肆評理擾擾紛紛竟成難解之勢雖經和事老竭力排解終難允從據紅幫作夥必欲勒令往主舖前晚二造約集二百餘人在美界吳淞路某茶肆評理擾擾紛紛竟成難解之勢雖經和事老竭力排解終難允從據

獅殊為兇 猛受毒未幾易於斃命 ○盤波人名桂生未詳其姓向在某輪船充當水手携其梅鶴住居美界西華德路同仁里昨晨與妻某氏細故口角河東之岸繫纜時打倒輪船退駛誤將阿美之駁船撞翻舟中裝洋糖盡入波心無從撈取幸僑舟人未曾減頂即奔赴招商局哭訴其如何了結容俟續報局專司管理日前有某看役因向明府領取某染坊散贈曬布地租錢明府不給該役竟敢挺撞觸犯明府盛怒本欲送縣請究因事屬細微即行革去姑不嚴辦

六點鐘時 公畢回家 ○打樣西人非脫克於禮拜三即本月初六日將晚行至賽馬場迤西黃家庫左近適有恒洋行主人金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

捕房據報 孫方此非 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

見主捕房 出後即喊 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

扭至捕房 孫供稱小 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

入捕房 孫供稱小 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

脫克與 孫供稱小 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

百板管 孫供稱小 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

升坐花廳 縣案照登 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

族規大為 不雅求恩 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

未到案有 其翁將觀 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

再傳夫 囑令暫讓 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

立傳地 甲將金帶 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

仁記所 控之永福 ○孫方此非一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳步欲逃竟被孫拉住一臂折斷欲斷商極聲呼喚始由家往復失人助聽其音甚熟嗣知係金四美之馬夫孫阿岳

下

[illegible]

本堂得祖傳秘方數百種皆久經試驗確著神効者因謹遵遺法揀選上料身親監製各項丸散膏丹開張濟世堂已歷年久發覺各種靈藥遠近爭購天下馳名如參茸芝朮海狗腎壯陽生精吉祥種子丸端治陽痿精衰諸虛百損服之立刻轉弱爲強誠壯元陽生精血却百病延年壽之聖藥又有參茸芝朮海狗腎壯陽種子補身酒功同丸藥而取効更速凡性喜飲酒最爲相宜酒內品味雖貴務求道地不減分毫故能功効神速試過多人皆稱靈効異常又三日斷根小

疝氣膏藥丸藥治遠年七種疝氣雖極重之症貼雙料膏一盒包能於三日內永遠斷根屢應于萬人從無復發其餘如立止遺精陰陽六卦丹珍珠煎服前化痢大
綿包愈膏百草保身熊油虎骨膏仙傳異法即愈耳聾丸槍上戒烟三香膏等四海之內只本堂一家秘製功效久著衆口稱揚此固由藥妙方真製煉得法方能如此不意人心不古
見本堂生意獨盛即有無業小人百端假冒前南市得源堂因做效本堂各藥自經本堂據實聲明即已關閉至七月下浣本堂因公與里內房屋狹小不敷製煉膏丹之用因於廿七
日先行登報聲明擇於八月朔遷至二馬路大街交易在本堂初意原應遷移之後或有無恥棍徒仍在原處冒設招牌混售丸藥故不憚再三聲明預先防患乃不料本堂甫遷即有
竇波木匠在該處設濟庶堂與本堂牌號字雖別而音則同時施鬼賊旋改鴻濟世橋字可以任意加減更易混充今則竟稱為始創第一家廣東濟世堂因本堂日日聲明假冒並欲
稟究該堂遂又加某記以為掩飾之計而最為可惡者自本堂遷後該堂方始開張至今不過廿餘日反說第一家始創濟世原在大馬路公興里內近因假冒甚多特加某記以別之
試問爾店向在大馬路公興里何處何以申滬新三報從未見爾店一售藥告白乃必俟本堂遷至二馬路後始於八月初六登新聞報初為鴻濟世次日日上申報又改為濟世耶該店
又稱廣東祖傳試問爾店豈忘却密波原籍乎廣東人非爾祖宗何苦冒認迹其種種行為情同盜賊豈可輕試其偽藥將性命兒戲乎總而言之該木匠假冒濟世堂招牌丸藥及妄稱
廣東始創者天誅地滅男盜女娼若本堂有半句虛言匪他亦然以後遠近賜顧務須指明上海二馬路泰和里口西首第七家朝南玻璃門面廣東濟世堂方免有悞倘貴客誤購集
家偽藥請即由原經手追回原價一面函致本堂當將真藥付上並立刻稟官究治切勿大意彼此幸甚

上洋二馬路泰和里西首大街濟世堂啓 乙丑年六月

一家前無分出近多假冒購者留神 廣東鴻濟堂老號主人啓

立齋云痔屬肝脾腎三經陰虧或肺與大腸二經風熱久而不治成管生漏痛徹心肺貽害終身本堂悉心考究以真正熊胆珍珠人參佐以舒肝培元妙品不惜工資修合成丸一切內外惡痔服之立能止痛消管去瘀生肌永不復發屢試屢驗料一元雙料兩元不折不扣函寄回件信力自給

體珠堂
參茸止痛膏

前接潮州府分司前馮君來信云閏五月望日托老福興信局寄上英洋二元購寶號百草萬病回春靈膏廿五日接到回件並無發還回信惟將原信發回上面蓋上洋老福興信局圖章以爲不假茲六月朔日申報照錄寶號五月份遠埠購藥清單並無敝寓洋信藥價恐爲信局所悞特此追查以別真僞本堂即當細查逐日流水帳簿並無馮君購藥洋信即當回覆音信並錄報章以期水落石出茲七月十二日又接馮君來函云頃接回書知前寄銀信果未收到該信局不將原函送交寶號竟敢私自開拆寄上僞藥仿單從中舞弊實堪痛恨務請查究等語本堂卽向該信局追查經手之人據云前次購藥之人已經回寓再四盤問官語推諉必須速將經手人交出以便

初一日申報章只此一家廣東另有店餘者別無分出無不致誤
查串通誰家無恥牌號魚目混珠即當送官究辦不能再事姑息真偽混雜攸關聲名以後諸君賜顧或托友人或托妥局請指明牌號認明仿單發票齊星圖回信並看
上學鐵馬路天云宮東道坐北朝南門面保壽堂主人啓

廣東普龍涎香
堂仁戒煙丸

夫洋烟一物產自泰西人皆知之初來原為藥引有益無損迨後之人熬作烟膏或借以消遣或藉以叙談日久遂成痼疾每每欲求善法戒之但慮其戒後病若叢生是以欲戒不敢屢戒不成此非戒烟之心不堅其實未得良藥者也本堂之戒煙丸用正龍涎香為君去其烟積配入正高麗參鹿茸末以培元而補氣其餘助以朮荖蒼草化州橘紅並自藏數十年廣陳皮化痰等藥熬膠去渣取其精液為丸故服而不滯服丸後不思吸烟由次漸減不半月其烟癮盡除精神加倍容光煥發皆由不入烟膏烟灰故得永無後患更喜者腎元復固提神益氣正本清源真誠戒烟之第一良藥也均稱靈效請嘗試之○每大瓶價洋五角小瓶洋二角半

上海慶豐明真寶

本堂首創戒煙吉祥參片用上等貴重藥料和真正老山人參剔選精良務使功效神速實效以故風行各省天下馳名如食烟一錢服藥兩片法以五日一戒戒至一月心癮盡去再不喜食洋烟因不用土皮烟灰諸種有害之品與大旨不慚有虛名而無實濟者判若天淵茲有忘八匪徒以實藥為名乘計竊去仿單冒效式樣往各埠兜售消有壞本堂聲名而誤諸君貴體故特於去年四月朔日為始更加印三星賜福圖為記以別真偽倘意未及三月見市上有三星圖作牌而買戒煙片者與本堂聲名相混 仕商賜顧請認明以式樣併色香味三者俱佳以及盒外漆印為憑方是正藥否則既受其欺不得其真大失本堂巨濟之誠所厚望也大盒百六十片一元中盒七十二片價五角小盒二十片價二角五分分售湖南○金陵○常熟○通州○常州○江陰○海門○崇明○寶應○嘉定○上海○無錫○天津○廣東○漢口○武昌○生莊○蘇州○江西○安徽○贛省○班回件逢三逢七門售九扣批發公館賜顧者請認明堂家石橋南巡防局對面便是

關帝明聖經附靈籤詳註百首並覺世經石印太板出書

此經靈驗非常凡誠心誦誦印送者一切刀兵水火瘟疫盜賊皆能消除並且求子得子求壽得壽男女老幼無不獲福去歲粵東大疫場諸神顯靈聖帝降臨云經內廿四切僅得十九節於飛沙走石何下補出降霜落雪變通神賞罰顯正直神輔德計罰忠義神覺頑化迷感應神速生還渡惡神神計五刻今復補入刊印現有某善士約集同人石印五千部捐送如有同志附印者本堂不取板費工料每百部洋十五元其印工細緻紙墨精良閱者自能鑒之勿煩贅叙今已出書請來取閱遠境函購信力首給如寄購者在三馬路申昌書畫室便取可也 上洋鎮馬路寶順里山房書局謹啟

新出紀効新書十八卷是書感繼光所著一求伍篇為訓示鄉愚初入伍者言之詞極淺近而意極精深公所請初下手工夫百萬之綱領六也二號令三軍法四禁令五禁約六此較七行營八操練九出征十長鎮十一牌第十二劍經十三射法十四十二段拳經十五器圖十六倭寇犯閩浙廣等處被破將軍大破倭寇竟無一生可見繼光為將精于訓練臨事則發電舉世稱為戚家軍練兵寶記二書可稱合璧武備中必用之書今付石印洋九角練兵八角請認明上洋鎮平街祥記書莊發兌

比眾不同○廣東老四知堂始創壯陽種子延壽酒此酒專治陽痿精衰功效神速倘有冒效者子絕孫

壯陽奇藥 參鹿茸 海狗腎 壯陽種子延壽酒

此酒乃本堂獨得秘方有天地日月五行陰陽之精氣煉成酒內重用吉林人參關東鹿茸黃山野北天靈芝並各種補陽滋陰六十四味貴品合就成酒不燥不熱男女可服專治陽痿精衰命門火虧下元虛冷未交即泄或泄而不射見色流精夢遺白濁諸虛百損四肢酸軟將酒略飲少許立刻身強體健大興元陽陽舉無比百戰百勝雖老翁臨事更勝少年屢試屢驗神效無匹可知實有參茸之北海狗腎等妙藥在內故敢取效如此神速況酒性最能助陽常服開胃健脾強壯筋骨烏髮返老還童多子多孫延年第一功也大瓶四元小瓶二元外埠函購壯陽種子延壽酒者請認明上洋鎮平街祥記書莊發兌

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

天福茶園 九月初九 正陽門 戲新彩奇武文部全軒新

聲

明

四馬路同昌洋廣貨店
因被股東顧鴻遠捲遁
已在英公廨控告所該
上行存項等欸因付
出之義生莊票到期不付
故將店抵償盤據雖交
與顧舜詔携去其洋貨
未收到今見申報告白
稱已交明殊爲駭異合
亟聲明一面仍向原中
追理特此佈聞
同昌主人啓

海陸保險公司
專保各口洋面平安水漬
章程均照火
概辦理設有
不測立即賠
償如蒙紳商
賜顧請至法
大馬路密采
里對門本帳
房面議可也
庚興洋行經
理人啓

招用保險希老夫
啓者本行
欲用能攬
各口保險
之友如有
熟悉客幫
可任此職
者請至法
大馬路庚
興帳房面
談可也
庚興洋行
告白

任鈞遠先生仿
十七史蒙求體
例以四言韵語
編成始於盤古
迄於有明比事
屬詞瞭如指掌
較之鑑略等書
殊覺精美詳備
每部實洋六角
上海四馬路古
香閣發兌

盤店聲明

茲有盆湯街橋下鴻大福記南貨店今因該東不欲將生財貨物全盤與久大爲業倘有該款等向前東理楚與後東無涉恐未週知特此登報

久大號啓

希世之寶
五尺宣箋朱絲精拓書屏一元
中堂半元橫幅三角四尺屏六角
中堂三角橫幅二角炕屏半元四
楊見山太守絲法
碑冊頁二元綾裱加倍遠處信資
自給如蒙賜顧請至上海二馬路
九華堂四馬路玉聲堂便是
ZIFX

原 本 公 車 上 書 記 大 減 價
 門 友 人 石 印 此 書 因 存 數 尚 多 茲 自 七 月 十 一 日 起 減 價 發 兌 每 大 本 洋 四 分 每 小 本 洋 二 分 要 者 請 即 購 取 此 布
 價 閣 告 白 出 售
 蘇 藥 水 廠 肥 皂 作 告 白
 歷 來 自 製 強 水 鹽 強 水 及 各 種 藥 水 發 客 洗 面 之 肥 皂 賜 顧 者 請 至 本 廠 面 議 可 也

立止四種遺精能補諸虛百損
上洋棋盤街協記票號發售
又英大馬路葛同昌貨號發售
一在波日升街興號綢緞莊發售

與遺精一症皆由思慮過度色慾太過以致心腎不交即水火不濟一有是症最耗元神五勞七傷諸虛百損由此旋作久久遂成勞瘵本堂覓得道藏真法無論有夢無夢遺精泄精淋精滑洩及婦人崩漏赤白帶下即將此膏烘煖男婦貼臍中即能砥柱中流之力復有水火既濟之功久貼延年益壽功難盡述○每張六角○雙料一元○此膏本堂發售有年皆稱神效實世遺之奇方養生之要法視望勿以尋常膏藥而之上洋務本堂啓

養封固精膏
之髓寶

貼臍元婦貼煖男將此膏烘

普仁堂藥店

一身命脈全凭真精如火資油
 傾火滅瑣漿玉液惜之如金不容
 灑洩焉然或先天不固思慮傷脾
 元氣虧虧夜夢遺洩以至神疲體
 倦心中恍惚此丸係用正北鹿
 尾巴配入

廣東普仁堂金鎖固精丸

健脾固精等藥專能收凝元神保
 固精液煖腎鎖陽強筋長髓並止
 夢遺每兩洋一角

鋪在上洋棋盤街開張

現售英十一月呂
宋票雙單張照市
格外代勞
分裁條頭
價登照前
小洋貼水
每角貼四
文上海棋
盤街卽河
南路四百
四十六號門牌
N.Y.X.S

本號專售南
京貢緞兼批
門市另剪元
色斜條天青
衣着被套馬
褂各色累緞
等料賜顧者
請認與聖街
京江棧對街
內莊交易
黃慶泰啓
乙三

高太癡書畫
三楷書
花鳥各五
角山水七
角士女一
元餘詳仿
帖先收潤
資不給寄
費仍厲寶
和五里對
門同義盛
內乙卯八

英十一月
 票雙單張
 照市分條
 六角半收
 中頭二大彩
 必得
 榮錄
 秋
 季
 摺
 紳
 已
 堂
 到
 文
 武
 八
 角
 文
 六
 角
 新
 印
 天
 閣
 琴
 譜
 集
 成
 碼
 十
 六
 元
 原
 刻
 足
 本
 一
 切
 經
 音
 義
 碼
 洋
 廿
 元
 掃
 葉
 山
 房
 啓

四川保寧府起首繆復泰範記秘傳法
製半夏麵專治男婦老幼五勞七傷咳嗽
喘痰喘氣漆中風不語應
效如神每兩二百文近因
無恥之徒造此假麵在各
碼頭冒名充售由恐誤服
受毒非淺凡士商賜顧
者請認繆復泰有範記內
外票庶不致悞四川成都
府重慶府湖北沙市漢鎮
均立有號申江重託寶善街王大吉藥
店一家代售

乙未年

店藥老壽可管
 在 南 錦 口 第 一 家
 罐脚藥五十六
 爛脚藥七十文
 雞眼藥七十文
 可壽盤香兩角
 書消食飯灰十四
 坊玉容散八十文
 肉狐臭藥洋三角
 櫃肝胃氣洋三角

寓石路吉星公棧
余作客申江因遇損
者三友同爲北里之
遊資斧盡罄反遭惡
妓毒手以致下部潰
痛迺荷英大馬路五
福街口京都同德堂
藥局主人孫鏡湖司
馬慨念鄉誼面賜良
藥得遂痊可實爲恩
同再造愧無以報特
此登報鳴謝乙卯
古彫知過子謹白

聲
本堂監製極真戒烟參片素蒙 見
信奈近有無恥之徒仿造式樣廉價
銷售甚至將偽物欺騙 仕商每受
其欺本堂心存利濟誠恐因而致悞
實體終不敢秘而不宣爲 諸君
諄諄告也一舖在姑蘇閶門內宋仙
洲巷朝南牆門內宣發兌一舖在上
海棋盤街老巡捕房對門又溫州處
慶號所售戒烟參片均係小號之貨
別家均是假冒餘外並無分出倘蒙
賜顧勿爲所迷余深有厚望焉
彭誠濟主人謹白

夾紙膏 治各種熱毒瘡癰皮膚腫痛久不收口夏月蚊咬指甲搔破及花柳毒門等症善能消腫生肌除毒止痛每匣二角

○排子粉 時值炎夏酷暑蒸人頭面皮膚起如疹粒名曰痱子作癢作痛胃暑烈日之下與不耐暑之孩童更覺紛紛其盛此粉撲之即愈每瓶一角半○如意油

氣和力厚通竅辟邪男女老少擦食均宜

○四時感冒霍亂一切花柳毒門蟲蛇咬傷風火牙痛食滯腹痛土子文場困倦武場用力均治大瓶一角小瓶五分上海五福街口英大馬路京都同德堂藥局白

油意如應萬

馳名夾紙膏

請兌彩洋申足

小行自運按月呂宋大票屢中大彩中外馳名近有隱翫假冒等弊故此隨票附送不取分文今售十一

只此一家

送附彩

月份票雙張十二元送彩票一雙張單張四開照算分條六角半附送二條信講申四馬路

普記擺板排印二
不日竣工月底可
書寄售各書坊及
書室諸君可前往
風聞有人擬將翻
印此書鄙人大費
若欲翻印定必稟
究勿以小事致傷
而謂言之不預也
天南遯叟王韜

乙丑

感 謝 良 醫
余自戊子患脚痛
舉步艱難屢醫不
愈昨晤棋盤街高
址棧連陞山房道
瑞生先生授以藥
針丸藥不過廿旬
舊病若失先生真
神醫也况先生慷
慨好義不欲以醫
自炫特此誌謝
長沙馮石丞謹啓

乙丑

令吳
手部
以出
格致
購買
板石
心力
官追
情面
敬白
388

對號單已到
 宋票對號
 已到請來
 號紅票格
 申足現售
 十一月份
 價皆大市
 佈乙
 廣揚興
 普廣泰祥
 仁廣惠和
 堂協安

聲明
 前西公和謝秀
 英今已改名林
 如雲遷居西同
 芳前所出借據
 均經償清現聞
 有人假冒謝秀
 英筆據向外抵
 押悉係子虛烏
 有登諸位勿受
 其欺倘受其愚
 與林如雲無涉
 告白乙-X78

天儀茶園告白
特請京都內城南府新到

真正第一等花旦

王喜雲

請看初九夜准演虹寬開

各國道
正藥
價實誠
無欺近
假冒購
宜別批
戒烟一
金丹安
參餅百
參片

新刻
雄先生醫
學超絕治
神術所
著醫書五
種今覓得
原本重刊
每部一元
五角上海
醉六堂建
莊啓

麥家圈老行新開
一月呂票雙
張售洋十一
元四角照算
審利
分條五角七
紅票申足壹
批格外公道
世四馬路中
北新街樓房三百
十七三百十八三
百十九三間平房
兩間係章姓短欠
經美公堂發斷於
僕收租當給諱帖
今聞有丈貴盜賣
事前訟懸案未結
望買主自度勿得
甘受牽涉此佈
盤記孫悅唐告白
乙丑(88)

和祥棧出帳
 房棧單一紙
 計 26.50
 嗶嘰兩包已
 向該行說明
 作為廢紙望
 各寶號切勿
 收用特此登
 報
 仁記棧房告
 白 乙丑年

頭 票出售雙
 張照市分
 彩 五 萬 元
 同 利 得
 六 角 小 照
 貼信購上
 洋棋盤街
 北乙丑年

普法戰紀告成

啓者普法戰紀現令吳雲記擺板排印二千部不日竣工月底可以出書寄售各書坊及格致書室諸君可前往購買風聞有人擬將翻板石印此書鄙人大費心力若欲翻印定必稟官追究勿以小事故傷情面而謂言之不預也

天南遼東王韜敬白

乙丑

對號單已到
英十月份呂宋票對號單已到請來對號紅票格外申足現售英十一月份票價皆大市此佈
乙亥
普廣揚興今
仁廣泰祥
堂廣惠和
協安啓

平湖中西大藥房
運各國道地正藥
真價實誠
信無欺近
多假冒購
者宜別批
發戒烟一
粒金丹安
補參餅百
補參片
乙亥年

新刻潛齋醫書五種
雄先生醫學超絕治
種今覺得
原本重刊
每部二元
五角上海
醉六堂書
莊啓

麥家園老行新開

一月呂票雙
張售洋十一
元四角照算

榮利

分條五角七
紅票申足壹
批格外公道
母四馬路中

遺失棧單
和祥棧出帳
房棧單一紙
計銀 26.50
向該行說明
作為廢紙望
各寶號切勿
收用特此登
報
仁記棧房告
白 乙丑年

頭彩五萬元
票出雙
張照市分
利得同
洋小角六條
貼信購上
洋棋盤街
北乙五

[illegible]



秘製鎗上戒煙三香膏

夫洋烟一物產自泰西初來原為藥引有益無損迨後之人熬作煙膏或借以消遣或藉以叙談日久遂成痼疾每欲求善法或但慮其戒後百病叢生是以欲戒不敢屢戒不成此非戒煙之心不堅其實未

人所罕見

敬啟者家慈年近古稀前年春間忽患痰喘咳嗽氣急日臥床褥各醫束手蒙本埠京都同德堂藥局主人孫鏡湖司馬診視開方服藥二帖有轉機接服該堂孫製半夏陳皮杏仁佛手等品價廉物美一月全愈彼時曾登申報三月鳴謝迄今家慈身體強健之至去夏同鄉周玉珊兄令弟僕染外症已經上臉勢甚凶惡得同德堂所製三日愈花柳搜毒丹外治萬靈丹洗花柳靈藥分別用之七日即生肌口全好更奇者舍親翁子良兄之夫人素有小產之患去夏甫經受孕在寓地寄購同德堂藥局得意丸四元照單吞服一月精神日好今正幸獲添丁緣備有保產衛生丸生育十分順快舍親感極寄洋廿元囑愚弟兄代上申報似此神效迭著誠為人所罕見特為表出以謝 鴻施云耳 上海亨達利洋行鮑家曜履泰洋行鮑家曜謹誌

誌謝上海二馬路乾泰豐土行內壽全堂靈藥不謬

余幼喜狎邪善遊青樓暮宿朝歌樂之極矣頗遭毒瘡初尚輕鬆海上購藥甚多調治百無一効年深月久毒入內臟陽物潰爛藥其半膿血淋漓痛苦難忍慮憐膝下尚虛深悔前荷承親友指引報上廣東壽全堂獨得秘方萬應珠黃下疳散調搽內服掃毒丸疊購五次霍也沉痾陽物復原愈後追服萬金不傳神仙聚寶丹補身壯陽固精種子五年內連得兩子心悅非常靈藥難再更有胞兄幼染小腸氣症初起能服能退年近五旬腎囊腫大如鼓鼓坐臥不安囑余代向壽全堂購辦小腸疝氣膏貼下三天漸退未幾半月腫勢退盡若平人無異接服丸藥至今以有半載不見復發誠必治根有親屬年逾花甲代購耳聾復明丸服下立見轉聾為聰余果信為第一靈丹為斯登報鳴謝 浙杭胡公館啓乙丑年

治遺精能壯陽種子妙藥

京都同德堂天下第一善治遺精丸

夫精申者中之真水也全賴真火以養焉此火寄於腎間行於三焦而入於膽經所以能溫百骸通七竅合五臟六腑之精氣而聚於腎中皆此火也火大凡操心過度體質虛弱心腎不交夜寐不安致真元虧損腎水不足心火屬火腎水屬水水火不濟以致精易遺洩久洩則陽萎而種子無由本堂治病求本度製此丸專治遺精陽萎能療腎水枯竭心火上炎銷鑠肺金脾土不運夜尿頻多溺玉關不閉以及年邁血衰陽事不舉等症每日早晚用鹽開水每次吞服三錢神效輕病三日重病七日全愈愈後即壯陽種子百發百中每兩英洋半元正另有天下馳名外治遺精膏藥二張亦能限日全愈均經試驗神效無匹每張英洋六角不扣不折遠購由信局寄購信資自理上海各處信局經信業公所首士重整條規知本堂事屬善舉德遵 憲示尤願隨到隨送極稱妥協願此佈陳伏希 均覽 乙丑年

彩章綢緞字號擇吉八月念六日開張

開設上海小東門外石庫門內凡市坐賜顧格外克己

天下馳名金衣千金種子丸

內外可用刊印孫真人千金方用活字板排印五百部照圖書集成式連綴木箱書成之日每部定價八元

謹防假冒 功大此丸專治遺精陽痿夜尿頻多溺玉關不閉以及年邁血衰陽事不舉等症每日早晚用鹽開水每次吞服三錢神效輕病三日重病七日全愈愈後即壯陽種子百發百中每兩英洋半元正

始真芳意壯陽種子酒

本堂始創三香戒煙膏以來已歷年久功效之神速屢見申報新三報脫離苦海者不知幾千萬人生意極盛小人眼紅紛紛假冒自不必說最可惡者竟有不肖之徒不知何偽藥混冒如意種子丸酒名目希圖賺利我店主人

廣東濟世堂聲明

假冒濟世堂招牌偽藥欺騙子孫絕滅

本堂開張上海公興里內生意極盛不料有寧波木匠邵德記見利眼紅以為一開丸藥店則可發財不顧方藥之優劣於五月間在石庫門外開張濟世堂藥店冒用本堂招牌欺騙子孫絕滅

復成號遷移

上海打狗橋大街坐西朝東開張各項烟膏照碼每元加增二錢敬奉兩月

粵省保壽堂酒中如無真參茸海狗腎等各種滋補之品在內修合及非本堂第一家始創者必遭雷殛火焚倘他家口舌強奪子孫永遠不具
與陽奇驗
參茸海狗腎興陽種子衛生酒
 本堂得始家傳秘驗揀選人參鹿茸海狗腎等珍貴純陽之品藥性溫和不燥功效神速專治男子命門火虧下元虛冷陽痿精寒臨事不舉不能久堅未交精泄夢遺白濁諸虛百損五勞七傷四肢酸痛精神疲倦後等症服則立愈當可以身強體壯任意房事百戰百勝雖白髮老翁無異少年男女同服求子得子而乃一點先天之真靈必能一索而得男實有百發百中屢服屢驗求子仙丹壯陽妙品倘試酒之神速即非患陽痿之人一經服此二三錢立刻陽物雄壯堅如鐵石可知真正鹿茸海狗腎之功興陽神速加酒之一物善助元陽行血脈能調十二經絡骨髓無微不至引藥歸經較丸藥之功效大有天淵之別常服補命門養精血強筋骨健脾胃烏髮黑髮轉老還童多子多壽却病延年功效無窮每小瓶價洋二元大瓶四元○參茸海狗腎扶陽種子丸每兩一元每粒五角雙料倍加功同藥酒重用參茸海狗腎細不蓋飲酒者服此立可以扶陽種子功效大見○自運關東真正海狗腎每條價銀三兩八錢又價三兩揀選吉林人參鹿茸另拆公道貨價不包退回換鋪分上洋天后宮東首坐北朝南雙開門面便是
 22XKS

廣東養元大藥房分設上海英大馬路西首○止咳杏仁糖每瓶三角秘製咳嗽化痰杏仁露每瓶四角止咳化痰丸二角

立治吐血參燕膏

包治 凡吐血一症極其危險普天下之吐血藥雖多而毫無實效乃本堂主人覓得海外秘傳良方久已馳名天下獨家始創靈膏內用
老山人參上白官燕能潤肺寧心爲吐血中之要藥和以四十四味上品藥料配製君臣佐使煎成此膏無論老年新起咳嗽勞傷
吐血肺痿失血失音形體瘦弱骨蒸內熱漸成勞症一切血熱狂吐不止婦人胎前產後崩中漏血一切兇險血症速服此膏通暢
百脈滋陰養血引血歸原立服立止屢試屢驗此方曾經本主人救好數千人之多服者須知是聖藥也雙料二元單料一元遠購

乙三三

誠實自理近多假冒購者留神

血 止
 旋由齊世堂寄回
 即交局寄洋六元
 俱全神效異常僕
 廣東濟世堂百藥
 馬路泰和里西首
 歸來盛利上海二
 憂懼適舍親自泡
 藥時愈時發心甚
 疾血相氣百般覓
 症甚至終宵咳嗽
 虛損素患吐血之
 僕年逾四十身體
 三井經理
 多年賠款
 迅速如有
 房屋貨物
 傢私均可
 照保價極
 克己如蒙
 賜顧請臨
 四川路十
 七號面議
 險火治明
 險水京東
 專保中西
 各口洋面
 平安水漬
 均照英國
 章程接辦
 設有不測
 立即賠償
 無論禮拜
 夜深均可
 改印賜顧
 者請送交
 三井帳房
 輪船往
 煙臺
 高麗
 麗等
 埠
 啓者薩加米陵嚙定於禮拜二
 即九月十二日晚八點鐘由吳
 淞開往煙臺仁川長崎釜山元
 山瑯春等處小包收至開船之
 日下午二點鐘為止搭客票出
 至是日下午五點鐘為止本公
 司用三生小輪船於下午七點
 鐘由本司碼頭駁客人前往吳
 淞請諸客於六點一刻鐘到小
 輪船會齊如欲搭客裝貨者請
 至本公司面議可也此布
 三菱公司啓
 天福來
 請兌
 洋
 茲查十月份售出
 四彩二萬六千三
 百七十號
 五彩二千
 三百廿四
 號均由門
 莊分條售
 出及六七
 彩甚旺請
 得彩諸君速來兌
 洋格外克己棋盤
 街北天福來啓
 有目共賞
 本號新製移中三十餘
 年在上海裏虹口老湖
 絲棧東首老街中成記
 染店對門專造浙寧花
 炮新増三響喜炮奇巧
 焰火花筒流星九龍玉
 蝶走線金盆撈月氣求
 揚燈車花月炮一應俱
 至承蒙紳商寶號賜顧
 者認明照牌庶不致悞
 國信購原局回件
 錢老奎記啓乙二
 新式珠
 艷容粉紙
 脂粉宮粉
 各種香露
 生髮茶油
 批發克己
 諸君賜
 顧請至
 洋棋盤
 街
 彩章號
 乙二

止咳化痰立止吐
 血虧根膏三料當
 照仿單依法服下
 果然藥到病除迄
 今從無發過真止
 血之奇藥特上申
 報世之同病者更
 可問津焉
 寓金陵聚寶門外
 沈秉忠拜書
 奇

輪船往日本高麗等處
 啓者太富你輪船船主名關勞
 生定於禮拜六即九月初九日
 下午五點鐘由吳淞開往長崎
 西門殺草神戶小包收至開船
 之日正午為止搭客票出至是
 日下午兩點鐘為止本公司用
 小輪船名三生於九月初九日
 下午四點鐘由本公司碼頭駁
 客人前往吳淞請各客人遲至
 三點三刻以前到船會齊如欲
 搭客裝貨者請至本公司面議
 可也此布 三菱公司啓

杭州德記號
 藥水香水
 丸粉糖片
 各貨俱全
 照申批拆
 信購即奉
 近多假冒
 賜顧認明
 大井巷元
 元銀樓間
 壁石庫門
 丙乙三三

遺失派司
 前日在途
 失去英
 號五月三
 號長安船
 進口
 米二百廿
 包一帝已
 向洋關報
 明作廢特
 此聲明
 北恆茂啓
 乙三三三

萬生泰金腿號
 本號茶腿
 早已各省
 馳名今兼
 售金華南
 棗其價格
 外公道上
 上提實每
 筋一百六
 寸文開在
 大東門外
 直街中市
 乙三三三

濟局
 木輪船
 逐日往
 蘇雙日
 往杭嘉
 乙三三三

謙和洋行告白
 啓者本行現有
 鐵貓牌四門町
 出售此物在中
 國造房屋及別
 項用場係最上
 之品此市上所
 售更高如有人
 購去試用便知
 此物之佳處並
 知價值之公道
 此佈
 乙三三三

郭斯登
 製在英界黃浦灘
 六號門牌專任人
 建造房屋局廠及
 代辦各種機器并
 代客佈置機器等
 類如有欲辦以上
 各事者皆可先行
 商議願請臨面商
 師可也此佈
 甲一三三

本行經理此國考克來廠造已多載所辦一切機器等物歷蒙官商咸稱
極美倘有欲辦鐵路紡紗織布織綢織絨各等機器請來本行面詢可也

本行今到外國新樣毛瑟鎗其鎗異常靈捷已蒙大憲跨獎又到各式
機器馬步各鎗快利鋼炮水旱雷以及輪船戰艦鐵路等樣該廠各國馳
名已久曾經辦英國之非納皆與勃克西化西廠之紡紗織綢布等各機
俱係獨出心裁與別不同倘仕商賜顧即請駕至二馬路禮拜堂對門
本行面議此佈

甲寅年

比國考克利軍械炮廠

已克外格批躉

茲售英十一月份大票雙張十一元半單張四開照

天福來

算分條五角八分小洋帖水函購申棋盤街北

呂宋發財大票

英十一月份廿二發財雙張單張分條

張單張分條

信購申三馬路石路中認明各行

天寶寶范財記錢運來大莊家有運來銀

乙丑年

只此一家老行

英十一月雙票出售雙張十二元單張四開照算分

天歲

半函購上海棋盤街北首石庫門內原班帶奉不誤

江海關

照得本月十一日為廣港西人賽馬之期本關例於此三日內均係九點鐘開關十二點鐘封關為此諭仰各商一體遵照毋違特諭 甲寅年九月初七日

請看跑馬

啓者於十一二三日在跑馬廳南間壁洋房內裝飾觀看極便每位進內價洋一元有房間出借面議並有香菜各酒等食俱全如蒙仕商賜顧者務請早臨此佈

乙丑年

徐記啓